





### 飯店職工形成缺乏

飲食業工人的就業，部份是通過工會關係，部份是工友與工友間的介紹，大致上說，仍以工友介紹居多。因為他們習慣下來，有互相照顧的必要，大家都不願任外人。因此，許多新開張的飯店或餐館，在招工時，絕大多數都彼此認識，正因爲這樣，他們在工作上獲得合作的優點，大家照顧，不會發生脫節情形。所以，身爲一個樓面部長，手下總有一批「兄弟」，這便易於指揮，對資方也帶來有利條件。

由於飲食業工人要求待遇漸高，現已普遍推行「包底分帳」的辦法，絕少沿用老例——象徵式的底薪而以下欄法。普通受到工人的歡迎，也成爲餐館致優待工人的條件，故各餐館紛紛仿行。但是，有薪假期（即每月輪流休息兩天），醫藥津貼及宿舍，則其酒家以限於自己條件，多難照辦的了。

以飲食業工人的待遇而言，比起一個普通文員，不祇遜色，且有過之。何況，飲食業工人的待遇中，一日兩餐和點心，消夜等，照例供應無缺，而無須自己掏腰包的，因此，如果加兩餐之所得，他們待遇更高。

由此證明，以件計酬飲食業工人生活的形容詞，所謂「白衫有肉」，肚餓有得抵，已不合時宜，他們的家庭生活，可掙得「一家肥屋潤」了。

非行外人所知的飲食業工人生活，他們有許多便宜東西帶回家裏去受用，像剩餘的洋酒，乳豬，燒鴨，燒鵝，「上雜」等等，如果貴賓宴會，客人淺嘗輒止的，則剩下來，他們便拿來歸餽親朋，而不留餘地而沽的了。

### 香港三名富商 被菲政府通緝

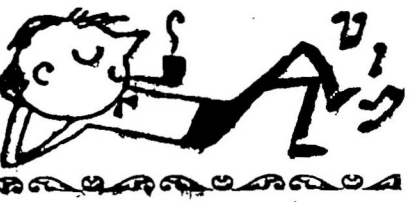
（港訊）香港有三名出入口商，商人將受菲政府通緝，這三名商人一且抵達馬尼拉，將有被捕可能。

據馬尼拉的「每日鏡報」星期四報導，香港有一個機構，爲了供應一位政治家參加總統競選的經費，已經印就了。

### 姻緣的命運論

我在本報座裏，曾聽求偶的方法，應具備條件，談過不少次，儘管這是合理與科學化的安排，而你又能夠依此提示去做，但是，其結果往往未盡如人意的。

這究竟是什麼原因呢？爲的是，你所匹配的對象，不是一件物品，而是一個活生生的人，可能隨著歲月的推移與環境的變遷而有所影響，今日如此，將來會有不同，最顯而易見的，就是品性或德行方面，他如壽命與子嗣等，亦與婚姻幸福有很大的關係，如果品性由柔順而爲暴戾，或不安於家，或中年天癸，或無所出時，這些不如意的情事，試問是否在婚前可以窺見而避免的呢？當然是不可能的。



### 不夜天戲院

十一月廿一日（星期五）至十一月廿七日（星期四）放映  
魂驚邊枕 秘神，張緊，折曲情劇  
片巨大藝文代時  
瑛張 萍夏 演主合聯

小甘羅拜相 鼓大鑼大部全歷  
片巨唱歌史歷  
紅倩譚 榮炳麥 女鳳鳳 加  
峯月劉 棠錦陳 演主合聯

神燈換太子 片巨裝古唱歌鼓大鑼大  
聲家林 鳳林 伯次靚 寶欄鄭  
演主合聯 折曲動感苦悲情劇

女娃催粧 郎玉嫁 榮炳麥 凡非何 女綫紅  
清月李 波醒梁 意小容 演主合聯  
姻婚笑諧 裝女扮男

注意：本院現已特別  
增潤銀幕  
本院備有寬大華麗兒童遊樂場，有小孩可以安心玩耍。開學期間，特在樓下設有一層樓，增設滑梯，搖椅等，地板鋪有厚地毯，不怕跌傷。

Dynasty Restaurant  
3060 Main St.,  
Main & 15th Ave.,  
Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六號  
電話：八二五三  
每逢星期 六增設  
下午茶市茗茶美點  
經濟粉麵飯  
妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣  
原汁叉燒飽 馬拉糕

廠造製味臘棧然金  
Kam Yen Jan (1948) Ltd.  
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 3-1757

冬節送禮 何物好  
本廠臘味 最名貴  
臘腸臘鴨 樣樣齊備  
代寄各地 担保收到  
如有遺失 原銀奉回  
精製鮮靚牛肉脯  
甜味加李都美味

影片好！  
戲院靚！  
奧林比亞大戲院  
喜士定東街二三八壹號  
(近乃磨街)

寶蝶記 聯合主演  
林鳳 莊雪卿 羅艷卿  
林鳳飾演貞烈女代嫂出嫁，洞房之夜便是魂歸之時。  
二時至三時半映中國民間舞蹈巨片  
七彩潤幕「百鳳朝陽」  
票價：成人壹元五毛 學生壹元 小童五毛  
下星期二（十二月二日）晚上七時半放映「寶蝶記」及蕭芳芳主演的「我的愛人就是你」

OLYMPIA THEATRE  
2381 E. HASTINGS  
(NEAR NANAIMO ST.)  
爲配合加僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期六（下午十時半至五時）選映優秀粵語及國語影片  
中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

信託銀業  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE: 685-2935  
二年定期存款  
八厘七五（由五百元起）  
即是每壹千 一年後利息九十一元餘  
七天至廿九天 利率七厘五  
卅天以上 利率八厘  
六十天以上 利率八厘五  
壹切存款有政府保險每人二萬元  
香港匯兌不論匯額收費五毛  
營業時間：星期一至五 上午九時至下午六時  
經理黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢，  
鳳城美點，給我其誰。  
鮮美沙撈越粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵  
斤兩味道 招牌保證  
卑秘書寶露蔡 根根敬啓  
B. G. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-3953

黃壁俠公證人旅行社  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202  
●來加移民機票自七十八元，來回香港九十元機票八百元，遊覽費及節日，請看本行章程及集單，請早報名。  
●由卡加利及溫哥華來回香港特價八十六元，由沙市加拿大九十四元，由列治文加拿大八十四元，由溫哥華及溫哥華九十六元，由多倫多九十九元，由滿地可及利京九十九元。  
●旅行遊船由溫哥華十月十八日及廿九日遊印度洋島航程廿七天，正月十六日遊檀香山同十天。

金冠飯店  
GOLDEN CROWN REST.  
538-540 Main St.  
Vancouver, B. C.  
Phone: 689-3329  
專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時至晚上  
九時半敬希  
各位光臨指導  
供應茶點  
由即日起

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 874-6348 下午 254-7607  
9 to 9 — 7 Days  
專修傳真機，收音機，  
立體聲機，自動洗衣機，  
乾衣機及各種大小  
電器，保證妥當，價格  
公道，請外試。  
司理人：關榮 謝利偉

雅園茶室  
地址：跑馬路二百七十七號  
電話：六八八、六五二七  
精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
特設小茶  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
隔鄰光顧無誤  
電話：874-4743





# 中共與聯合國

第四、中共可能不放棄組織類似聯合國之組織，以中共為中心，以共產黨為基礎的世界機構。

至於中共不能進入聯合國，上面已分析清楚了，如果要通過，中共今年是不足票數的。既然不足票數，又如何進入聯合國。

中國代表權問題，一如往年，經過一番辯論之後，算是了結。但中國問題並未了結，西方國家與中共的問題並未了結。

西方國家一直沒有放棄製造兩個中國的活動，雖然他們明知兩個中國，兩個中國，兩個中國的計劃並不成功。兩個中國的活動，僅限於聯合國，也見諸西方國家個別的外交關係，日本加緊與中共大國通商，甚至美國與中共建立外交關係，都是與製造兩個中國的計劃有密切關係。這一切，西方國家的領袖是完全想錯了，他們不明白中國人的決心，不論台北或北京，都是反對兩個中國的。國府保持聯合國席位，與中共不進入，或者不願進入聯合國。

## 非法入境人數激增



### 警員嚴密打劫銀行

證人說，他與警員在黃金城銀行劫案時，吳說：「唔，需要講路，唔，係我有份去打劫黃金城銀行。」

下午四時廿分，吳與警員等在帝督老街上與上海街交界橫街記銀號附近，吳說：「我哋就係係個橫街記銀號附近去打劫。」

他們進橫街記，洪記的人認出AN五五九〇號車牌是洪記的。後來，吳與警員到橫街記，說在活道八號合利製一個車牌，該店的人認出AK九二六號車牌是該店製的。

反黑組警員在該店製的。供述九月十六日某號拘捕第三被告張樹的經過。

第三被告後來帶警員從大埔道金門新村山邊草叢中找尋，發現一把刀，一頂草帽，一枝鐵枝，三件夏威夷恤。探目責明海也供他與吳與警員一起拘捕第三被告的經過。

據悉，深水埗警署高級偵探李福基供述該案三名被告以暴力打劫金銀珠寶店經過。

至下午四時三十分左右，陳炳榮警司作證時，突然生金銀珠寶店「控案紙」事件。法庭內立即緊張起來，當時，第一被告鍾基請求法官准他看控案紙上的一自供狀，寫些什麼，他隔著犯人牆看控案紙，他要求翻譯員交給他，但翻譯員說：「你站着離開有也看到了。」

第一被告看了，突然閃電搶翻譯員手上的控案紙（呈堂文件），但翻譯員閃避得快，才不被搶去。（續完）

國，已經證明了中國人是反對兩個中國的。至於美國急於要重開華沙談判，也是單方面的想法而已，這個談判過去多年，毫無結果，其價值究有多少，世人不能明白。中共的反應不冷淡，可以說應有盡有，以周恩來在十一月廿一號中重申以五項原則為基礎，與世界各國和平共存，便認定中共對外政策轉變了。五項原則不是新原則，而是舊原則，誰能接納中共五項原則，如是美國能够接納，不但可以恢復華沙談判，甚至可以舉行高峯會議，不但可以建立雙方關係，甚至可以解決東西雙方一切懸案。但美國能否接納中共五項原則？當然沒有可能。這就等於白說了。所以我們認為，華沙談判不容易開，即使重開了，也沒有多大作用，絕不能視作中共與美國關係有實質的轉變。

美國與中共關係沒有轉變，能，中共與其他西方國家的關係，中共與聯合國的關係，當然沒有改變可能。是我們的關係，以美國與中共為中心的東西國家關係之冷戰，仍然要延續若干時日的。

摩登假髮銷量驚人

（通訊）假髮到了今天，已成當時代婦女不可少的恩物，銷流之大，頗為驚人。

但所謂「假」，直，不久之前，實際是以「類」上之「真」製成，所謂「假」者，是指非非戴者的人本身之頭而已。

借重假者，既可使本身獲得一頭心愛的頭，亦可使頭上即時便出現所需的流行型，這對時髦的婦女，是如何大的吸引。

何況還有實際的環境，使她們不得不戴假○的嗎？這可能是為了工作環境（以○代髮字）

（未完）

調分所得，非法移民獲釋後，多以作小販為生。

渠又指出，香港政府遣返非法移民返回若干東南亞國家時遭遇若干困難，因其拒絕回鄉。

是年度正式入境者有：零三三六零六人出境者二零四二二二人，過境之：二二九二七二人，軍人一三九七八八名，及不准入境之四三九一人未計在內。

是年海外來港遊客有六五一四八六八，軍人未計在內。

（續完）

毒品多從漁船運入境

（通訊）官方報告，偷運毒品來港主要方法為租漁船。

在過去的一財政年度內，在一四四九零次檢查中，搜獲生鴉片四噸，搜獲之其他毒品則有巴比通八二九磅嗎啡四三九磅，鴉片煙膏二六五磅，及海洛英一一四磅，輕控法庭之案共一五三七一宗，一四三九人判罪。

官方報告又透露，反吸毒委員會考慮，項建德，強迫吸毒者登記，及立法分別禁止消耗，吸食及注射任何毒品，但發覺日前在由港下切實。

**中 醫 鳳金林 雄國曾**  
喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.  
電話 254-4618

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
681-1030

**陶陶酒家**  
食譜精研  
大講小酌  
悉從尊便  
地址：片打東街一〇二號  
電話：六八一・一〇三〇

**摩登假髮銷量驚人**  
（通訊）假髮到了今天，已成當時代婦女不可少的恩物，銷流之大，頗為驚人。

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

**華區享譽廿餘年**  
惟一獨特大酒家  
午餐 招呼閃電  
晚餐 鑲氣保證  
筵席 南北食譜  
知味仕女 盡興乎來  
電話：六八三・壹九三五

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9812  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

**僑胞申請入加拿大國籍**  
請購簡建平林介山譯著之  
「加拿大」  
每本五元

**東方花舖**  
Oriental Florists  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
晚間 266-5159

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.  
681-1734

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 684-7931







「陸無雙！武修文叫……」那劍便宜了  
你，「兩人一個持刀，一個挺劍，  
同時舉步上前。」

李莫愁手一振，拍的一聲，自己  
手中長劍竟自震斷，嘴旁邊懸着輕蔑  
，又垂首在背後，不作抵禦，只待刀

司  
Paul  
175 H.  
Vancouver  
Phone  
特取  
歡迎諸位，目錄印  
生利之技藝  
司理人黃植祥啓

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
接辦 中西契約文件

新刊  
花旗大蝦肉  
靚九龍吊片  
去頭大三牙  
去頭黃花同

**伯鰲影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St., 681-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

---

家結 家庭相  
庭婚 照相  
相照 相相  
上晚 相相  
僑胞 惠  
請先電約

備有新銀禮服 方便照

HUGO C. ORRE,  
**曉哥·柯氏**  
**水喉煖汽**  
 承接修埋與改裝，各種  
 水喉汽，煤油與煤汽機  
 電力構通清潔去水喉，  
 華區服務有三十餘年，  
 作妥當，價錢克己，即  
 應命。  
 電話 AL 5-0465, MU 4-7226

**NOTARY PUBLIC**  
 Gordon W. Cumyow  
 501 Main St.,  
 舊日閣  
**遺囑**  
 代理實業買賣  
 田存稅銀行式樓舖街夾  
 片打掃請由正門入可矣

**廣珍首飾舖**  
Kwong Chin Ho & Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

**緬大藥房**  
**MAIN DRUG LTD**  
 434 Main St. Vancouver, B.C.  
 鋼街西三四號 電話: MU 4-8634  
 專配西藥  
 化粧香品  
 各種補丸  
 沖晒啡林  
 文房用具  
 書報雜誌  
 僑胞光顧  
 格外歡迎  
 總經理 黃永衍 啓

725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222 725-2222  
 KOO KOO KOO KOO KOO KOO KOO KOO KOO KOO  
 27-PENDU-STE 髮絲光 司公 27-PENDU-STE VANCOUVER  
 電話 MU 3-4929  
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔 廚衣 屨褲男女 衣裳

及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。  
電話：八七式·壹〇三九  
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

新邊麵館  
美味  
所

**司公華強**  
**KENWARD CO.**  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮 臘 味 製 造 廠


臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.

電話 254-7241 式五四七式國


**富劉**  
承辦木工泥水，油漆大小工程  
價錢相宜，保證滿意，歡迎垂詢  
請打電話 2225 2511  
地址：金邊六佐治街

  
驗眼  
兼較眼鏡  
屋古津  
and Hirschberg,  
一舍遠醫行  
Optical Co Ltd.  
Stings St., W.  
81-8829

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳  
及各項燕梳保險，  
如有詢問，請到本  
公司或電話接洽，  
必然詳細解答。

吳國華辦事處啟


 加拿大實業銀行  
 The Royal Bank of Canada  
 Main & Hastings, Vancouver B.C.  
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.  
 本行特設華務部，專為僑胞  
 辦理壹切關於銀業事務  
 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及處  
 理當舖，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保險此項  
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛  
 華務部司理，馬錦華啟  
 最近加員在海提銀五五七五  
 最近美員在海提銀六〇五五




**永隆銀行**


**WING LUNG BANK LTD.**

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，  
竭誠服務僑胞，  
港九均設有分行，  
歡迎函詢委辦。

**香港**

皇后大道中一一〇至一一四號

驗眼配鏡  
**周愛**  
  
精較各種趨勢  
兼修整破裂之舊  
J. K. CHOI  
514 Main St., Vancouver  
電話 685-593

家  
霍  
下  
鏡  
眼鏡  
W  
4, B. C.  
3

醫治內外	重輕病症	齊丹丸散
藥劑齊備	來函求證	問信問明
身體內外	各節情形	覆問照答
小心研究	對症配藥	寄藥詳明
方法用藥	解除痼痛	人無病痛



秀玲坐在電話機旁邊，她拿起聽筒，「喂」了一聲，停了壹會便說：「大哥，就是這個人。」

「殺他不在嘛，」秀梅說，

秀玲，咪笑，兩個妹妹都很好，一個愛哭，一個愛鬧。

我接過聽筒，壹聲，便知道是泰。『泰！這還好！』電話卡，『因為泰是著名懶虫，且有吊兒郎噲，脾性懶，不輕易撥你一佈電話。』

馬，我找你好幾次，×電話到你公司，說你走了，×電話到你家裡，說汝未問，找汝實在很難。

**胃病新語**  
陳存仁

各國內服藥品，有的含有副作用，特別是若干特效藥，醫治病症都有效力。但是內服時其副作用極大，胃部極難受。許多胃寒的人，祇要吞服少許，即出現泛泛的嘔吐，悶脹不安，眩暈等症。

可是對於治療上的需要，有時這種病雖經特效藥所治愈，可是發生性的病變如加重，所以這一類藥品，一定要經過詳細考慮之後，才能使用，否則，不但需要吃很多，因此胃部受損很大，可能因此而造成更甚的病，原有胃病已經痊愈的人，可能因此再發，在胃病進行時，服了更因此大大加重。

有病，却因此而纏綿難治了。

除了藥物之外，在食物中放入增加分泌的化學調製品，即是搶喉作料，實不相宜，多吃以後，經久而成胃病。

三人應酬太多，就因為常常吃化學調製品，所以胃病也跟著來了。

舊時胃病的人，常常喜歡吸一口煙，用作通氣止痛。

**電器修理工程**  
 合格牌照，新裝電火，  
 免費估價，電器修理。  
 以應命。電式五五。五三三式 余鴻智

企連打埠  
中西殮館出讓  
函商面議均好  
Ming Inn, 234 Leon Ave., Kewtown, B. C.  
762-2239



本公司謹此公佈，黃奕志君現已參加爲本公司經紀部員黃君當樂意爲其各親友服務。

**華 僑 酒 樓**  
 粵 菜 點 心  
 W. K. GARDENS  
 Tel. 681-6642  
 家鄉風味  
 冬令珍品  
**打邊爐**  
**煲仔飯**  
 四位用 只收六元  
 壹元七五起  
 增設外賣部  
 電話六八一·六六四二

**Richard M. Chow**  
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting  
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Office: 688-9848      Residence: 876-1033

住 事 雲 入 專  
宅 務 埠 息 項  
八 處 片 稅 會  
七 六 打 務 計  
六 八 東 科  
四 九 街 目  
三 四 壹  
三 公 三  
〇 〇 〇  
三 〇 〇

(即微兆信託公司內)  
電話：  
壹三〇號

地址：  
雲埠片打東街

專門接辦代查  
賬項會計科目  
入息稅務



**周名紹**  
**會計**

▲東區兩層式華曜靚屋在小學巴士，售價叁萬貳仟，包有名貴寬窄布新電爐  
▲十號東喜士定街坤中心噴館後西餅店生意一向興旺，架生齊備，有自動燒餅爐，舖內地方闊大機會廣充，有十年長批，全盤生意出得萬八千元。

**B B 實業公司**  
胡開誠 四叁叁、八五五八

**片打實業公司**  
 專租代收 揭按屋房 買賣業資 稅務總各 代理保險  
**Pender Realty & Insurance**  
 — Agencies Ltd. —  
 156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
 Vancouver, B. C.  
 李華英 325-3405 梁一強 FA5-1844 黃寶慈 217-5841  
 陳德武 325-3757



張春慶 269-9702

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小柏文

▲月後四四年新自大自土時有請飲至及睡房處」四萬七千五百元（黃潤霖）

▲「喜士定近乃磨街西人舖主西歐館裝璜頗現有燒酒費者加費賡增牛更更好全價一萬三千二百元」（梁岳岳）

▲「喜士定東街近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廁同在首層大屋取價三萬四千九百元」（梁春廣）

▲北雲哥華菓舖每月生意壹萬七千七百元無競爭好架擇店主要休養平賣式萬三千元（梁德武）

▲「西區街角式十八組鋼根三合土栢文樓每年入息三萬四千元取價三十萬」（梁一強）

▲「近大學頓巴區五年新五間舖面二十組一個睡房栢文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元」（梁一強）

▲「商業區地段位於二十二街東式千九百號東南街角地闊一百七十尺金價六萬六千元」（梁春廣）

▲「魯拔街夾廿九街街角四面舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元」（梁岳岳）

▲「本報代運人壽火燭房屋汽車貨物等各項壽險保險公證保險安全」（梁德武）

公證人 梁德武

日過一日

代代相承，滿地可銀行  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬人，稱滿  
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL  
*Canada's First Bank*

PENDER & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理  
馬國材

由光緒廿七年為加國各界人士服務

**廣萬生雜貨發行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C. PHONE MU 3-3032

**新到**

冬瓜仔 紅芽芋仔  
鮮蓮藕 唐山生羌  
鮮馬蹄 芒菓軟糖  
白兔糖 天府花生  
哮喘丸 李錦記咸蝦  
白瓜子 胎盤糖衣片  
黑瓜子 高陞豬仔籠餅

每逢星期式猪肉、牛肉、  
大減價，歡迎光顧。

**華仁食品**  
**WAH YAN CAFE**  
 619 1/2 GOREY AVE.  
 VANCOUVER 4 B.C.  
**華仁**  
**蛋撻**  
 地址：哥倫比亞街六九號  
 電話：六八一・八〇一七

林普安接運貨物行李  
代辦往碼頭寄貨，  
取貨手續，價錢相宜  
電話：874-7072


**JACK WONG**  
3106-45th Ave.,  
VERNON, B C

---

本園合時  
瓜菜出市  
靚嫩蘿白  
老身大毛瓜  
老身大毛瓜  
靚白菜心

**四海茶室**  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B. C.  
電話：六八一・三七一二  
星期美點  
羊城味道  
經濟時茶  
猶太價錢  
營業時間：  
每天至下午八

寶



美

女界美容院

喜電士街九號  
電話一四一五

女界美容院

東三街八號  
電話一四一五

女界美容院

喜電士街九號  
電話一四一五

**光 日 景**  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

---

殯館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
橋胞光顧

**國際汽車駕駛學校喬遷新址**  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯篪

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

聘請粵人經理李國榮  
本行電話 254-2821  
住宅電話 455-3814

**李偉運輸公司**  
專運送兼辦理香港移民出入口行裡  
日間電話：6842141  
住宅電話：2543062

**KING'S BARBER SHOP**  
Books - Novelties  
8668 Jasper Avenue Phone 424-7576  
Edmonton, Alberta, Canada

**黃智理髮室**

價錢最平，買十送一  
門在郵局，一律歡迎。  
港製電風筒十一元，  
祖國唱片十式三式半  
元五角，香港唱片十二式四  
元五角，台灣唱片十一  
式二元五角。

本號為台灣麗歌唱片駐  
帶，家庭及各種汽車  
片，目錄即備函取必寄  
到。

**樓翠**  
JADE PALACE  
252 E. PFINDER ST.  
Tel: 694-3525  
有 做 有 有  
香港名師  
特別小茶  
南北美占  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭



### 被毒蛇咬傷怎麼辦

#### 台灣教授談毒蛇經

以作爲鑑定此種毒蛇含有何種毒性的依據。其大體是：不可恐慌，應在原地休息，並用布帶或衣服將傷口以上接近心臟部位包紮起來，防止毒液流通，最後再切開傷口，用吸出毒液，待有人經過時，將患者送往醫院就醫。

除了輸血、止痛、消炎等治療之外，郭醫師認爲最重要是注射抗蛇毒血清。血清注射，只要及時注射，幾分鐘內，百分之百的患者都可得到痊癒。當然，如果知道是某種毒蛇咬傷，而用某種毒蛇的「單加血清」注射，效果更爲宏大，否則用「多價血清」，也一樣具有保護作用。不過，對於中神經毒性的患者，在注射血清之前，應先讓患者服用呼吸剌激劑，以防止呼吸中斷。

郭醫師說，蛇咬傷的初步成功，目前，高雄醫學院附設醫院，已成立了一個毒蛇急救中心，掛置了各種毒蛇咬傷的標本，供患者鑑定是何種毒蛇咬傷，然後對症下藥，作緊急治療。他認爲，這種毒蛇急救中心，應在本省各鄉間普遍設立，因爲治療蛇毒的血清在臺灣已能自行生產，不虞匱乏。

在越南，共黨無所不用其極，曾將地裏從鐵幕中施放大批毒蛇進入越南境內，因擾民衆，因此，郭教授說，現在有一種「類毒素」的免疫及滅毒劑已被發明，它可以進一步代替血清的治療，而產生預防蛇毒的功效。這種「類毒素」疫苗，在日本琉球的臨床試驗上初步告成功。

(下)

本月十一日開始接受申請，本月廿日截止。該項有房產八百餘間，每間約一仟五百餘元。凱聯酒店有限公司，係由華僑著名之美國凱聯酒店集團及香港匯豐銀行聯合發行。上市股票五百萬股，每股售價一元，總計售價五百萬元。該項股票，現正由該公司分發給各股東，每股售價一元，總計售價五百萬元。該項股票，現正由該公司分發給各股東，每股售價一元，總計售價五百萬元。

凱聯酒店有限公司，係由華僑著名之美國凱聯酒店集團及香港匯豐銀行聯合發行。上市股票五百萬股，每股售價一元，總計售價五百萬元。該項股票，現正由該公司分發給各股東，每股售價一元，總計售價五百萬元。

### 名女人愛典

▲宮女之裸舞

帝見楊妃之寵，嬌而無力，不禁恍然自失也。南朝宋文帝子業，以叔母新安公主爲妃，並虐待叔父及諸王，建安王之生母楊太妃，亦廢帝之叔母也，廢帝使楊太妃，裸而與左右臣妾，呈諸醜狀。是時，南平王之生母，不肯從帝命，廢帝殺之而滅其族。廢帝又遊於竹林堂，命宮女裸體跳舞，相逐相戲，其不從者，廢帝悉斬之。其後，廢帝被弒而明帝立，亦好裸體跳舞。明帝每服內宴，擇妃嬪中之美者，強奪其衣服，使演醜狀而悅之，是時，惟王皇后以扇蔽面，而不知觀。帝怒，皇后曰：「人間之娛樂亦多矣，聚叔母及姊妹，而樂其裸體跳舞，雖於民間亦曾見聞也。」

▲宮女之裸舞

帝見楊妃之寵，嬌而無力，不禁恍然自失也。南朝宋文帝子業，以叔母新安公主爲妃，並虐待叔父及諸王，建安王之生母楊太妃，亦廢帝之叔母也，廢帝使楊太妃，裸而與左右臣妾，呈諸醜狀。是時，南平王之生母，不肯從帝命，廢帝殺之而滅其族。廢帝又遊於竹林堂，命宮女裸體跳舞，相逐相戲，其不從者，廢帝悉斬之。其後，廢帝被弒而明帝立，亦好裸體跳舞。明帝每服內宴，擇妃嬪中之美者，強奪其衣服，使演醜狀而悅之，是時，惟王皇后以扇蔽面，而不知觀。帝怒，皇后曰：「人間之娛樂亦多矣，聚叔母及姊妹，而樂其裸體跳舞，雖於民間亦曾見聞也。」

存屋平價急賣

蘭街街屋每邊千尺，三睡房，兩廁，兩廚，建築商自建，材料上乘，可充銀兩，利息八釐半，有意者請致電 335-578 曾慶成公司 884-9172 Pemberton Realty Corporation Ltd. 418 Howe St. Vancouver, B.C.

餐館生意招租

適合華人夫婦，住店在旅店免費，與後列治南。Midway Hotel Box 99, Midway, B.C.

萬仔舖生意結束

業生用具平賣。4806 MAIN ST. 電話八七六、八〇九〇

五區區華貴住宅

五個大房間，時代化灰泥牆平房式，生活廳有壁爐，全部硬木地板，推窗電力廚房，高度土庫另有三層廚房水電俱全，地段0.3x0.5，相鄰車房，業權清楚，開價式萬九千五百元，電話 876-8801 Ext. 874-1801 Melton Steadman 洽商。West Coast Realty Ltd.

凱聯酒店股票發行

港訊：香港有以以來最大價值的一宗企業股票上市，經已籌備就緒，定於本月廿六日，在紐約證券交易所正式公開發行。

加拿大信託公司華埠支行

慶祝成立五週年

司理李炳康及同人敬請各界僑胞參加

加拿大信託公司爲民衆服務已百餘年，其信譽昭著，在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。該行在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。該行在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。

萬仔舖生意結束

業生用具平賣。4806 MAIN ST. 電話八七六、八〇九〇

五區區華貴住宅

五個大房間，時代化灰泥牆平房式，生活廳有壁爐，全部硬木地板，推窗電力廚房，高度土庫另有三層廚房水電俱全，地段0.3x0.5，相鄰車房，業權清楚，開價式萬九千五百元，電話 876-8801 Ext. 874-1801 Melton Steadman 洽商。West Coast Realty Ltd.

凱聯酒店股票發行

港訊：香港有以以來最大價值的一宗企業股票上市，經已籌備就緒，定於本月廿六日，在紐約證券交易所正式公開發行。

名女人愛典

▲宮女之裸舞

帝見楊妃之寵，嬌而無力，不禁恍然自失也。南朝宋文帝子業，以叔母新安公主爲妃，並虐待叔父及諸王，建安王之生母楊太妃，亦廢帝之叔母也，廢帝使楊太妃，裸而與左右臣妾，呈諸醜狀。是時，南平王之生母，不肯從帝命，廢帝殺之而滅其族。廢帝又遊於竹林堂，命宮女裸體跳舞，相逐相戲，其不從者，廢帝悉斬之。其後，廢帝被弒而明帝立，亦好裸體跳舞。明帝每服內宴，擇妃嬪中之美者，強奪其衣服，使演醜狀而悅之，是時，惟王皇后以扇蔽面，而不知觀。帝怒，皇后曰：「人間之娛樂亦多矣，聚叔母及姊妹，而樂其裸體跳舞，雖於民間亦曾見聞也。」

CANADA TRUST

416 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

司理李炳康及同人敬請各界僑胞參加

加拿大信託公司爲民衆服務已百餘年，其信譽昭著，在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。該行在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。該行在華埠設立分行，已於本年五月廿六日，在華埠四一六號之華埠支行，正式成立。

英國太平人壽保險公司

華人代表：陳宗怡 A. CHAN

公司電話 684-2554 住宅電話 254-2770

辦理一切人壽保險計劃

- 一、買樓人壽保險計劃
- 二、兒童教育計劃
- 三、意外殘廢，疾病之家庭收入保障計劃
- 四、免稅退休儲蓄計劃
- 五、普通儲蓄及家庭保障計劃

竭誠爲僑胞服務，義務到府解答一切人壽保險問題，代計保險費，以利益考比較，歡迎查詢。

BRITISH PACIFIC LIFE INSURANCE CO. 1090 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C.

何桐瓷相館

HO TUNG STUDIO

4 Pender St. W. 682-2908 684-2098

Vancouver 4, B.C. 住宅 879-5506

借問聖誕禮物那樣好

人人都話瓷相情誼高

巧製彩色瓷相，聖誕，結婚，等禮品具有永久性紀念的價值，非紙相可比。相片放大，全市最平，承接團體，會慶結婚等外影，兼修護照快相，文件相，貨辦相，幻燈片相，廣告大相，保證又平又靚。

主理人 何桐 英國皇家攝學會會員

中西餐館生意平賣

函商面洽均好

2605 - 33rd St. Vancouver, B.C. 電話 543-0882

西醫陳啓祥

開業啓事

茲於十一月十日，在福街五五五號正式開業。電話：六八五、四〇一七 住宅：七三一、九六六六

中西餐館連實業出賣

地點適中，大有發展機會，有意者請與 廖先生接洽。電話：236-8082 辦事處 431-5541

梁立有

統理跌打風濕全科

教授蔡李佛拳，捷拳

地址：2627 Kitchener St. Van. 6, B.C. 電話：265-5331

招請炒鑊及炸鑊各一名

四時後電話：四三三、三九三九

劉金榮先生，台山人，五十八歲，如見字即來電。電話：733-8848 相談，便知一切

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司之在華埠分行，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員，受聯邦保險監督之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司。本公司之存款，有保險，萬無一失。本公司之存款，有保險，萬無一失。本公司之存款，有保險，萬無一失。

活期存款七厘

定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日起計

城市家庭銀業公司啓

華慶貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA. 電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

印有貨價部 歡迎索取

本報經理部重要啓事

敬希郵寄閱戶請惠上期報費

敬啓者：茲查本報報費，例請先惠，因時間或工作未暇，延遲交付，本報向來例外通融，惟自一九六九年四月一日起，凡報費逾期者，本報將照例停刊，今則照例停刊，此項實增加約三百倍，且其他百物騰貴，對於報費，可想而知矣。

最近郵局又執行新例，凡郵寄閱戶，欠報費三個月者，每份每日加收利息，實任在份除報費之外，本報所得每月僅一元二角，故特請各閱戶，伏望單到之日，照爲惠助，即日照上期如數交付，如聞有中途停刊者，本報隨時照例停刊，以昭公允，如久無惠助交付，則迫不得已停止付寄，以免郵局收寄費，此中委曲，希爲亮鑒。

加拿大真味齋臘味廠

美味白油腸

特色珍肝腸

真正鴨肝腸

精製臘腸鴨

五花上臘肉

甜味牛肉干

辣椒牛肉干

真味齋公司電話：式五四、六六一六 Jimmy's Fine Food Ltd. 2070 Dundas St. Vancouver 6, B.C.

新型設備 政府監督 符合衛生 寄運各國 通行無阻 招商代理 函詢即覆



